

KOHO HIKONE



Trang Facebook
tiếng Việt



Trang Web thành
phố Hikone

Tháng 5/2023

- Thông báo (T.3~4)
- Môi trường sinh thái (T.4)
- Sức khỏe-Phúc lợi (T.5~6)
- Nuôi dạy trẻ-Giáo dục (T.6)
- Khám kiểm tra sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ (T.7)
- Thông tin sức khỏe (T.8)
- Tư vấn (T.9)
- Thông tin vắc xin corona (T.10~11)



Trang tạp chí Bản tin
cộng đồng Koho Hikone

Liên hệ	Số điện thoại
Tòa thị chính Hikone	0749-22-1411 (Tổng đài)
Ban chính sách nhân quyền (Để nói chuyện với thông dịch viên của chúng tôi, hãy gọi số bên phải.)	0749-30-6113

Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên tiếng Việt tại quầy hướng dẫn tổng hợp (tầng 1) của Tòa thị chính Hikone. Quý vị cũng có thể nói chuyện với thông dịch viên của chúng tôi qua điện thoại.

Hãy nói “BETONAMUGO TSUYAKU ONEGAI SHIMASU (Xin hãy gọi thông dịch tiếng Việt)” tại Tòa thị chính hoặc khi gọi điện qua tổng đài.

Phiên bản tiếng Việt này của Bản tin cộng đồng KOHO HIKONE được phát hành hàng tháng

Bản tin cộng đồng ngoại ngữ này hiện có tại:

- Trung tâm phúc lợi Hikone
- Thư viện thành phố Hikone
- Tòa thị chính Hikone tầng 1
- AEON TOWN Hikone
- Nakachiku Kominkan
- “Gyomuyou Super” (Toga-cho)
- Beisia Hikone
- Bệnh viện Hikone Shiritsu
- TRAIAL Hikone
- TRAIAL Matsubara
- Inaechiku Kominkan
- Mega Donki-hote Toyosato

DỊCH VỤ THÔNG DỊCH

• Dịch vụ thông dịch của chúng tôi được cung cấp tại Tòa thị chính Hikone.

Vui lòng nói “betonamugo-tsuyaku-onegai-shimasu” tại quầy hướng dẫn tổng hợp của Tòa thị chính.

“べとなむご つうやく おねがいします”

Giờ mở cửa: ngày thường 8:30 – 17:15

* Thời gian dịch vụ thông dịch của chúng tôi có thể thay đổi

LỚP HỌC TIẾNG NHẬT Ở HIKONE

XIN HÃY GỌI ĐIỆN TRƯỚC KHI ĐẾN

NGÀY	THỜI GIAN	ĐỊA ĐIỂM	LIÊN LẠC	HỌC PHÍ
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">  <div style="text-align: center;"> <p>Lớp học tiếng Nhật cho người mới bắt đầu, sơ cấp</p> <p>① Thứ tư 19h00-20h30 (Học ngày 17, 24, 31 tháng 5 & ngày 7, 14, 21, 28 tháng 6 & ngày 5, 12, 19 tháng 7)</p> <p>② Thứ sáu 14h00-15h30 (Học ngày 12, 19, 26 tháng 5 & ngày 9, 16, 23, 30 tháng 6 & ngày 7, 14, 21 tháng 7)</p> </div>  </div>				
		Chuo-cho bekkan (Kokusai koryu salon)	<p>Hikone-shi kokusai koryu kyokai (Hiệp hội giao lưu quốc tế Tp.Hikone) ☎ (0749)-22-5931 Email: hikone-il@za.ztv.ne.jp</p> 	<p>Vé 10 lần tham gia =2000 yên (không hoàn tiền sau khi thanh toán) Tiền giáo trình riêng</p>
THỨ BẢY	14:00 - 16:00	Naka-chiku Kouminkan	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE ☎ 090-5156-6916	100 yên/ 1 lần
CHỦ NHẬT	10:00 - 11:30	Nishi-chiku Kouminkan	<p><u>Hiện nay đang nghỉ!</u> Sumairu Mizuno ☎ 070-5661-7345</p>	100 yên/ 1 lần
THỨ BA & THỨ SÁU	9:00 - 10:20	Asahinomori -Chiku Kouminkan		200 yên/ 1 lần
THỨ HAI ~THỨ SÁU	<p>① 9:30 - 10:50 a.m. ② 11:00 -12:20 p.m. ③ 13:30-14:50 p.m. ④ 15:00-16:20 p.m. ⑤ Lớp học ONLINE</p>	Innovation Office (NAYASHICHI)	Sumairu Mizuno ☎ 070-5661-7345	200 yên/ 1 lần
THỨ BẢY Tuần 1, 3, 4	10:00 - 11:30	Higashi-Chiku Kouminkan	<p>Hikone Unesco kyokai Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em “JUMP” Học tiếng Nhật như một ngoại ngữ Hỗ trợ giáo dục cho học sinh tiểu học và trung học ☎ 090-2384-9760</p>	0 yên

THÔNG BÁO

MỞ CỬA NGÀY NGHỈ CẤP THẺ MY NUMBER (ƯU TIÊN NGƯỜI ĐẶT TRƯỚC)

Thời gian: Ngày 14 tháng 5 (CN), Ngày 28 tháng 5 (CN)
9h30~13h00 (đón tiếp: 9h30~12h30)

Địa điểm: Tầng 1 Tòa thị chính (Motomachi)

Thông tin khác: thông tin chi tiết, vui lòng xem hệ thống đặt lịch quầy dịch vụ (mã QR) hoặc trang web Hikone.

Liên hệ: Ban dịch vụ cuộc sống (Raifu sabisu-ka)

☎ 30-6151 FAX: 22-1398



VẬN ĐỘNG AN TOÀN GIAO THÔNG TOÀN QUỐC VÀO MÙA XUÂN TỪ NGÀY 11/5 (T.NĂM) ~ NGÀY 20/5 (T.BẢY)

- ▶ Chúng ta hãy chú ý ân cần đối với người đi bộ khi lái xe, nhất là với trẻ em và người cao tuổi.
- ▶ Uống bia rượu lái xe là có tội. Hãy dừng việc lái xe nếu đã uống bia rượu dù chỉ một ít.
- ▶ Đi xe đạp cũng giống như đi ô tô. Hãy đi phía bên trái, và đội mũ bảo hiểm.
- ▶ Hãy giữ đúng luật giao thông và cẩn thận để không gặp phải tai nạn giao thông.

ĐĂNG KÝ LẠI TRỢ CẤP TRẺ EM (YÊU CẦU XÁC NHẬN)

Trường hợp người không được trợ cấp do trước đó thu nhập của người chủ kinh tế gia đình vượt mức giới hạn thu nhập quy định, nhưng thu nhập của năm 2022 giảm dưới mức giới hạn quy định, cần phải làm thủ tục nộp đơn lại. Nếu bạn thuộc trường hợp này, hãy nộp đơn trong tháng 5, hoặc trong vòng 15 ngày từ ngày hôm sau của ngày nhận được thông báo quyết định (điều chỉnh) đánh thuế cư trú.

※ Nếu quá hạn sẽ phát sinh tháng không được nhận trợ cấp.

HÃY KIỂM TRA BẢO HIỂM HƯU TRÍ QUỐC DÂN (KOKUMIN NENKIN)!

[Thủ tục tham gia bảo hiểm hưu trí quốc dân]

Bảo hiểm hưu trí quốc dân là chế độ mà tất cả những người sinh sống tại Nhật, có độ tuổi từ 20 trở lên cho đến dưới 60 tuổi sẽ tham gia. Khi thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây,

cần phải làm thủ tục tại Hikone nenkin jimusho (văn phòng hưu trí Hikone) / Hoken nenkin-ka (Ban bảo hiểm hưu trí) / Inae shisho (chi nhánh Inae) / các văn phòng chi nhánh.

• Khi nghỉ việc công ty (nếu có vợ/chồng phụ thuộc, cần phải có giấy báo của cả người vợ/chồng đó)

• Khi không còn là vợ/chồng phụ thuộc vào người đang vào bảo hiểm số 2 (khi thu nhập tăng, hoặc khi đã ly hôn, v.v.)

[Nộp đơn xin miễn trừ phí bảo hiểm hưu trí quốc dân của giai đoạn tiền sản hậu sản]

Có thể nộp đơn xin miễn trừ từ 6 tháng trước ngày dự sinh (nộp sau khi sinh cũng được). Trong thời gian được miễn trừ, sẽ được xem như là đã nộp phí bảo hiểm hưu trí quốc dân. Vui lòng xem trang web Hikone để biết thông tin chi tiết.

THÔNG BÁO TỪ BỆNH VIỆN THÀNH PHỐ

Từ ngày 8 tháng 5 (thứ hai), bệnh viện sẽ ngừng phát phiếu số khi đến khám ngoại trú ở trước cửa chính, và sẽ có thay đổi giờ đóng mở cửa chính bệnh viện (chỉ những ngày trong tuần).

[Hiện tại] 7h45 - 17h15

[Sau khi thay đổi] 7h30 - 17h15

Liên hệ: Shiritsu-byoin Iji-ka (Bộ phận y tế bệnh viện thành phố)

☎ **22-6050** Fax: **26-0754**

TAM DỪNG DỊCH VỤ CẤP CHỨNG NHẬN Ở CỬA HÀNG TIỆN LỢI (KOMBINI)

Do bảo trì hệ thống để nhập chứng nhận thuế mới khi chuyển năm, sẽ tạm dừng dịch vụ cấp chứng nhận tại Kombini như sau:

Thời gian: ngày 23/5 (thứ ba), ngày 31/5 (thứ tư)

Liên hệ: Raifusabisu-ka (Ban dịch vụ cuộc sống)

☎ **30-6151** Fax: **22-1398**

MÔI TRƯỜNG – SINH THÁI

CHỢ ECO HIKONE (YUME BATAKE)

Thời gian: ngày **28 tháng 5** (CN) 10:00~14:00

Địa điểm: Công viên Otemae khu đất bảo quản số 2 (Konki-cho)

SỨC KHỎE – PHÚC LỢI

TRỢ CẤP HỖ TRỢ SINH CON & NUÔI CON TP. HIKONE

Thành phố sẽ cùng thực hiện “hỗ trợ tư vấn đồng hành” và “hỗ trợ kinh tế” để các thai phụ / gia đình đang nuôi con có thể yên tâm sinh con / nuôi con.

- ▶ Hỗ trợ tư vấn đồng hành: phỏng vấn khi nộp đơn báo mang thai / mang thai khoảng 8 tháng (nếu có nguyện vọng) / sau khi khai sinh
- ▶ Hỗ trợ kinh tế: Trợ cấp hỗ trợ sinh con (50.000/1 thai phụ), trợ cấp hỗ trợ nuôi con (50.000/1 trẻ em)

Đối tượng

Người nộp đơn báo mang thai & người nuôi dưỡng đưa trẻ ra đời từ ngày 1/4/2022 trở đi

Thông tin khác

- ▶ Tiền trợ cấp hỗ trợ sinh con & nuôi con sẽ chi trả cho người đã nhận phỏng vấn
- ▶ Cần phải nộp đơn để nhận trợ cấp
- ▶ Sẽ cấp đơn đăng ký cho người thuộc đối tượng qua bưu điện hoặc lúc phỏng vấn

Liên hệ Kenkosuishin-ka (Ban xúc tiến sức khỏe)

☎ 24-0816 Fax: **24-5870**

CHẾ ĐỘ MIỄN GIẢM THUẾ XE Ô TÔ HẠNG NHẸ (PHÂN CHIA THEO LOẠI) ĐỐI VỚI NGƯỜI BI KHUYẾT TẬT THỂ CHẤT & TÂM THẦN

Đăng ký Đến quầy dịch vụ (Ban thuế vụ hoặc chi nhánh Inae) trong thời gian từ khi thông báo nộp thuế được gửi đến nhà

Thông tin khác

- ▶ 1 người có khuyết tật sẽ được miễn giảm 1 xe ô tô hạng nhẹ, bao gồm cả xe thường
- ▶ Cấp độ khuyết tật thuộc đối tượng và thủ tục cụ thể, vui lòng xem mặt sau của thông báo nộp thuế.

Liên hệ Zeimuka (Ban thuế vụ) **☎ 0749-30-6140** **FAX 0749-22-1398**

HỖ TRỢ PHỤ HUYNH PHÍ SỬ DỤNG CÁC CƠ SỞ TƯ NHÂN NHƯ FURI-SUKURU DÀNH CHO TRẺ TỪ CHỐI ĐẾN TRƯỜNG

Đối tượng: Phụ huynh sống trong thành phố và đáp ứng đủ điều kiện nhận trợ cấp trẻ em

Mức độ hỗ trợ: Hỗ trợ 100%, 75%, 50% chi phí đã chịu tùy vào phân loại thu nhập của phụ huynh (Số tiền hỗ trợ trong 1 tháng giới hạn ở mức 30,000 yên.)

Đăng ký: Mỗi 3 tháng đăng ký 1 lần (tháng 7, tháng 10, tháng 1, tháng 4 năm sau). Nộp tại quầy dịch vụ của Ban này, bao gồm đơn đăng ký (có thể tải từ trang web Hikone), đơn báo cáo tình trạng sử dụng, và giấy tờ có thể xác nhận đã chi trả.

Liên hệ: Gakko shien, jinken, ijime taisaku-ka (Ban hỗ trợ trường học, nhân quyền, đối phó bắt nạt) ☎ **0749-24-7978**

NUÔI DẠY TRẺ - GIÁO DỤC

ĐÃ BẮT ĐẦU ỨNG DỤNG HIKONE SUKUSUKU

Đề cử dân thành phố có thể dễ dàng nắm bắt thông tin nuôi dạy con, từ ngày 20/4 (thứ năm), thành phố sẽ phát ứng dụng hỗ trợ nuôi dạy con “Ứng dụng Hikone sukusuku”.

Bản web cũng có thể dùng bằng ngoại ngữ! Hỗ trợ 12 thứ tiếng, như tiếng Anh / Bồ Đào Nha / tiếng Việt, v.v.

Bản web tại đây



KHÁM SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ

Địa điểm: Trung tâm Kusunoki (Hassaka-cho)

Ghi chú: không có giấy thông báo riêng cá nhân, vì vậy vui lòng xác nhận những thông tin cụ thể như: thời gian khám và đồ vật cần mang theo, v.v...tại trang web của thành phố Hikone!

※ Vui lòng chỉ một phụ huynh đến khám cùng với bé nếu có thể!

※ Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi 6 tháng, sẽ có kiểm tra nước tiểu.

Vui lòng cho **nước tiểu đầu tiên của buổi sáng vào lọ đã rửa sạch** và mang đến!

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe Hikone (Kenko suishin-ka)

☎ 0749-24-0816

FAX 0749-24-5870



【Tháng 6】

Nhóm tuổi	Ngày khám	Điều kiện đối tượng (ngày/tháng/năm)
4 tháng tuổi	Đã chuyển sang phương thức khám tại các cơ sở y tế. Thông tin chi tiết vui lòng kiểm tra tại trang web Hikone!	
10 tháng tuổi	Ngày 14 (T.tr)	Các bé sinh từ 1/8~14/8 năm 2022
	Ngày 20 (T.ba)	Các bé sinh từ 15/8~31/8 năm 2022
1 năm 6 tháng tuổi (1 tuổi rưỡi)	Ngày 9 (T.sáu)	Các bé sinh từ 1/11~16/11 năm 2021
	Ngày 16 (T.sáu)	Các bé sinh từ 17/11~30/11 năm 2021
2 năm 6 tháng tuổi (2 tuổi rưỡi)	Ngày 8 (T.năm)	Các bé sinh từ 1/11~14/11 năm 2020
	Ngày 15 (T.năm)	Các bé sinh từ 15/11~30/11 năm 2020
3 năm 6 tháng tuổi (3 tuổi rưỡi)	Ngày 12 (T.hai)	Các bé sinh từ 19/10~1/11 năm 2019
	Ngày 19 (T.hai)	Các bé sinh từ 2/11~17/11 năm 2019

THÔNG TIN SỨC KHỎE

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe ☎ 24-0816 Fax: 24-5870

Email: kenko@ma.city.hikone.shiga.jp

TIÊM NGỪA ĐỊNH KỲ

【TIÊM NGỪA Ở TRẺ NHỎ】

Tiêm ngừa là một việc quan trọng nhằm tiếp thêm kháng thể chống lại bệnh, và ngăn ngừa việc phát bệnh. Vui lòng kiểm tra lý lịch tiêm ngừa trên sổ tay sức khỏe bà mẹ trẻ em (boshi techou), v.v..., đọc kỹ thông tin giải thích việc tiêm ngừa, rồi mới đưa trẻ đi tiêm!

Vui lòng xem thông tin chi tiết về các loại tiêm ngừa và thời gian tiêm, v.v... tại trang web Hikone!

➤ Trường hợp có nguyện vọng tiêm tại cơ sở y tế nằm ngoài Hikone (trong tỉnh Shiga)

Trường hợp tiêm ngừa ngoài Hikone (trong tỉnh Shiga) theo (công tác tiêm ngừa trên diện rộng của tỉnh Shiga), cần phải nộp đơn xin trước đó tại Ban xúc tiến sức khỏe!

【TIÊM VẮC-XIN NGỪA (HPV) UNG THƯ CỔ TỬ CUNG LOẠI 9 CHỦNG】

Bắt đầu tiêm định kỳ loại vắc xin HPV 9 chủng từ tháng 4. Vắc xin này có thể ngừa được nhiều chủng HPV hơn vắc xin 2 chủng, 4 chủng từ trước đến nay.

Số lần tiêm Vắc xin HPV 9 chủng sẽ khác nhau theo độ tuổi.

NGÀY 31 THÁNG 5 LÀ NGÀY THẾ GIỚI KHÔNG THUỐC LÁ THẮP SÁNG THÀNH HIKONE BẰNG MÀU XANH LÁ

Ngày thế giới không thuốc lá là một ngày kỷ niệm nhằm thúc đẩy việc cai nghiện thuốc lá do tổ chức y tế thế giới (WHO) thành lập. Thành Hikone sẽ được thắp sáng để thu hút sự quan tâm trong việc phòng chống hút thuốc thụ động không mong muốn.

Thời gian từ ngày 30/5 (thứ ba)~1/6 (thứ năm)



TƯ VẤN

Tư vấn về pháp luật bởi luật sư	THỨ SÁU, Ngày 26/5 13:00 - 16:00 ※5.500 yên/1 lần (có thể đặt trước từ Thứ tư, Ngày 17/5 từ 8:30)	Ban xúc tiến phát triển cộng đồng Hikone (Ma chi zukuri suishin-ka)	☎0749-30-6117
Tư vấn qua điện thoại về Akiya (nhà trồng)	THỨ HAI → THỨ SÁU 10:00 - 18:00	Văn phòng ngân hàng Akiya (nhà trồng) thành phố Hikone (Maetani)	☎0749-23-2123
Tư vấn phục hồi sức khỏe cho bệnh nhân ung thư	THỨ HAI → THỨ SÁU 9:00 - 16:00 (Ưu tiên cho người đặt trước)		
Tư vấn cá nhân để làm việc trong quá trình điều trị ung thư	- Hỗ trợ tìm việc Thứ tư, Ngày 10/5 13:30 - 15:30 (chỉ dành cho người đặt trước) - Hỗ trợ tiếp tục làm việc Thứ tư, Ngày 17/5 13:30 - 15:30 (chỉ dành cho người đặt trước)	Trung tâm tư vấn ung thư bệnh viện thành phố (Shiritsu Byoin)	☎0749-22-6050
Tư vấn trẻ em và gia đình	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 - 17:15	Phòng tư vấn gia đình trẻ em (Trung tâm phúc lợi)	☎0749-23-7838
Tư vấn về sự phát triển trẻ em (khuyết tật)	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 - 17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn phát triển ngôn ngữ	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 - 17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)	Trung tâm hỗ trợ phát triển	☎0749-26-8282
Tư vấn nhân quyền bằng ngoại ngữ qua điện thoại	THỨ HAI - THỨ SÁU 9:00 - 17:00		☎0570-090-911
Đường dây nóng tư vấn bắt nạt (IJIME)	THỨ HAI → THỨ SÁU 9:00 - 17:00	Ban đối sách hỗ trợ trường học, nhân quyền, chống bắt nạt	☎0749-24-7977
Tư vấn toàn diện cho trẻ em và thanh thiếu niên (tư vấn và giao lưu cho những người xa lánh xã hội, v.v..)	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 - 17:15	Trung tâm tư vấn tổng hợp trẻ em và thanh thiếu niên	☎0749-26-6880
Tư vấn hỗ trợ việc nuôi con (tư vấn những khó khăn liên quan đến việc nuôi con)	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 - 17:15	(Trung tâm thiếu niên thành phố Hikone)	
Tư vấn về đời sống tiêu dùng	THỨ HAI → THỨ SÁU ① 9:00 - 12:00 ② 13:00 - 16:15	Trung tâm đời sống tiêu dùng thành phố Hikone	☎0749-30-6144
Tư vấn về tai nạn giao thông	THỨ BA & THỨ NĂM ① 9:00 - 12:00 ② 13:00 - 16:00	Trung tâm tư vấn tai nạn giao thông của tỉnh, chi nhánh Hikone (Bên trong tòa nhà chính phủ Kotou)	☎0749-27-2230

TIÊM VẮC XIN NGỪA CORONA

<NƠI ĐẶT LỊCH / LIÊN HỆ>

CALL CENTER THÀNH PHỐ HIKONE

☎ 0120-152811

(8:30 – 17:00 , nghỉ thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, Tết)

※ Đây là thông tin thời điểm ngày 12 tháng 4.

Vui lòng xác nhận thông tin mới nhất trên trang web Hikone.

Từ ngày 8 tháng 5 (thứ hai) sẽ bắt đầu tiêm đợt mùa xuân (tiêm mũi tăng cường).

Người không thuộc đối tượng lần này (5 tuổi trở lên), sẽ thuộc đối tượng tiêm đợt mùa thu từ tháng 9 trở đi, vui lòng đợi đến lúc đó.

Ngoài ra, đang tiếp tục tổ chức tiêm cho trẻ tiêm lần đầu từ 6 tháng tuổi trở lên,

và tiêm mũi tăng cường từ 5~11 tuổi.

Người thuộc đối tượng tiêm đợt mùa xuân năm 2023, cũng có thể đi tiêm vào đợt mùa thu năm 2023.

Liên hệ: Kenkosuishin-ka (Ban xúc tiến sức khỏe)

☎ **24-0816** Fax: **24-5870**

HƯỚNG DẪN ĐỢT TIÊM BẮT ĐẦU VÀO MÙA XUÂN NĂM 2023 (※)

Đối tượng tiêm và việc gửi phiếu tiêm

ĐỐI TƯỢNG	PHIẾU TIÊM	Ngày 8/5 (T.hai) trở đi (bắt đầu tiêm vào mùa xuân năm 2023)
65 tuổi trở lên	Không cần nộp đơn	Gửi theo thứ tự người tiêm sớm lần trước
5~64 tuổi và có bệnh nền, nhân viên y tế / điều dưỡng, v.v.	Không cần nộp đơn	Gửi theo thứ tự tiêm sớm lần trước cho người 18 tuổi trở lên và dưới 60 tuổi đã nộp đơn xin cấp phiếu tiêm lần 4 trong khoảng từ tháng 5~9/2022
	Cần phải nộp đơn	Người không thuộc những trường hợp trên sẽ gửi theo đơn xin cấp phiếu

▶ Trường hợp không cần nộp đơn, phiếu dự định sẽ được gửi vào giữa tháng 5 cho người tiêm lần trước từ ngày 24/11~12/12 năm 2022, và gửi phiếu từ tháng 6 trở đi cho người tiêm lần trước từ ngày 13/12 trở đi.

- ▶ Người thuộc đối tượng, và có phiếu tiêm của phần chưa đi tiêm, có thể tiếp tục sử dụng.
- ▶ Người chuyển đến sau khi đã tiêm lần trước, hoặc làm thất lạc, cần phải nộp đơn xin cấp.

Thông tin phiếu tiêm

※Đợt tiêm bắt đầu vào mùa xuân năm 2023 là gì?

Là đợt tiêm mũi tăng cường mà 1 người sẽ được tiêm 1 lần từ ngày 8/5/2023 (thứ hai) đến tháng 8, dành cho người 65 tuổi trở lên đã tiêm xong lần đầu, người có bệnh nền, nhân viên y tế, v.v.

Thông tin chi tiết về bệnh nền, hoặc cách thức nộp đơn xin cấp phiếu tiêm, thông tin liên quan đến phiếu tiêm ngoài đợt tiêm bắt đầu vào mùa xuân:

vui lòng xem tại đây ►



ĐỊA ĐIỂM TIÊM / CÁCH THỨC ĐẶT LỊCH TIÊM (12 TUỔI TRỞ LÊN VÀ CÓ PHIẾU TIÊM)

CƠ SỞ Y TẾ

Ngày bắt đầu nhận lịch tiêm mới
(Phân đặt bằng Call center / web)

Ngày tiêm	Ngày bắt đầu đặt
8/5 (T.hai) ~ 31/5 (T.tư)	Đang nhận đặt
1/6 (T.năm) ~ 30/6 (T.sáu)	Từ 8h30, ngày 18/5 (T.năm)

Các thức đặt lịch và đối tượng, loại vắc xin sẽ khác nhau tùy từng cơ sở y tế. Thông tin chi tiết vui lòng kiểm tra trên trang web Hikone hoặc Call center.

TIÊM TẬP TRUNG ※Dự định tổ chức 1 lần/tháng

Tháng tổ chức	Ngày công khai ngày giờ tiêm	Ngày bắt đầu đặt
Tháng 5	Ngày 27 tháng 4 (T.năm)	Từ 8h30, ngày 2/5 (T.ba)
Tháng 6	Ngày 23 tháng 5 (T.ba)	Từ 8h30, ngày 25/5 (T.năm)

Thông tin chi tiết về ngày giờ & địa điểm tổ chức tiêm của từng tháng sẽ được công khai theo lịch trình ở trên, vì vậy, vui lòng kiểm tra trên trang web Hikone hoặc Call center.